

## <ホテルインフォメーション>

### Hotel Information



- 1-1 「チェックイン 15:00」 「チェックアウト 10:00」
- 早朝のチェックアウトのお客様は、  
チェックイン時にご精算をお願いしております。
  - お部屋から出られる際は必ず施錠してルームキーをフロントにご持参ください。
- 1-1 Check-in 15:00 Check-out 10:00
- Guests who are going to check-out in early morning are requested to settle the full payment of their stay when they check-in.
  - Please lock the door and drop off the key at the front desk when going out.
- 1-2 「フロント業務」は夜 22:00 まで。  
PM10:00~AM8:00 の間はスタッフ不在
- 1-2 Front desk service hours until PM10:00.  
There will be no staff at the front desk between PM10:00~AM8:00.
- 1-3 「夜間緊急連絡先 090-8707-4059(タツグチ)」又は「警察 110」「救急 119」
- 1-3 Emergency contact telephone no. 090-8707-4059 (Tatsuguchi) / Police 110/  
Ambulance 119

- 1-4 「フロント貸出し品」 爪切り/アイロン/アイロン台/スマートフォン充電器など  
1-4 Rental items available at the front desk: nail clipper, iron, ironing board, smartphone battery charger, etc.
- 1-5 「コピー、FAX」をご希望の方はフロントにお申し付けください(有料)。  
1-5 For copy or fax services, please contact the front desk for assistance (free of charge).
- 1-6 「宅急便やタクシー」はフロントにお申し付けください。  
由布院駅までタクシーで約5分(640円〜)。  
1-6 For delivery service or taxi, please contact the front desk. It takes about 5 minutes to Yufuin Station, and the taxi fare starts from 640 yen.
- 1-7 「館内は禁煙(102号室を除く)」となっています。喫煙の方は2Fバルコニーとラウンジ外の喫煙コーナーをご利用ください。  
1-7 Smoking is prohibited in the hotel (except Room 102).  
For guests who would like to smoke, please use the balcony on the 2nd floor or the designated smoking area outside the lounge.
- 1-8 「ランドリー」は内風呂の前室にあるのでご利用ください。  
洗剤と柔軟剤を御用意しております。  
1-8 Laundry facilities are located in front of the spa room.  
Laundry detergent and softener are also available.
- 1-9 「湯布院グルメ&お散歩ルートマップ」を御用意しているのでお出かけの際はご利用ください  
1-9 Please feel free to take the 'Map for gourmet and walk in Yufuin' when you go out for a stroll in town.  
It provides you with great reference for exploring the town.

## <お部屋について>

### Rooms

- 2-1 「貴重品」はご自分でお持ちいただくようお願い致します。  
紛失、盗難などの事故につきましては、当館では責任を負いかねます。
- 2-1 Please take care of your belongings and secure your valuables safely. The hotel will not be liable for any damage, loss, or theft of your personal belongings.
- 2-2 「エアコン（冷暖房）」がお部屋にございますのでリモコンで  
22-26℃に調節して下さい。
- 2-2 Each room is equipped with an air-conditioning/heating unit. Guests can adjust the room temperature setting between 22℃-26℃ by a remote control.
- 2-3 「冷蔵庫」をご利用の方はコンセントをさしてご利用ください。
- 2-4 Please plug in the refrigerator for using.
- 2-4 「水道水」はお飲みいただけます。
- 2-4 Tap water is safe to drink.
- 2-5 「和室のお布団」は御自分でひいて頂いております。
- 2-5 Please take the futon and beddings from the closet in your room and make your own bed.
- 2-6 「部屋着」お部屋や館内は浴衣、草履でお気軽にお過ごしください。  
寒い場合は、お部屋に羽織がありますのでご利用ください。
- 2-6 Please enjoy the traditional Japanese-style hot spring experience. Feel free to wear the Japanese bathrobe “Yukata” and the Japanese straw sandals “Zori” when relaxing at your room or strolling inside the hotel, Outer jackets “Haori” are also available in your room for wearing over the bathrobe to keep you warm if needed.
- 2-7 「フリーノート」をテーブルの上にご用意しています。  
旅の思い出や、当館の感想を綴ってください。
- 2-7 A complimentary note-book is provided on the table. Please feel free to write down your memories of the trip or comments on our hotel.

## <お食事について>

### Menu



- 3-1 「朝食付き」のお客様は、ご希望時間をスタッフにお知らせください。  
ラウンジ、又はお部屋でお召し上がりいただけます。
- 3-1 For guests who booked their room along with breakfast, please inform our staff in advance the time & place (either 'Lounge' or your room) you wish to have your breakfast served.
- 3-2 「夕食&昼食」は湯布院グルメ&お散歩ルートマップを参考にしてください。  
ご予約も承ります。
- 3-2 For dinner & lunch, the 'Map for gourmet and walk in Yufuin' will be a useful guide to help you pick a dining place. Guests are welcome to ask our staff to make a reservation at restaurants.
- 3-3 当館の「オープンキッチン」は持ち込み料金は無料でご自由にご利用いただけます。
- 3-3 Guests are welcome to bring in their food & use our "open-kitchen" for cooking (free of charge).
- 3-4 バルコニーにて「バーベキュー」も可能です。
- 3-4 Barbecue is allowed on the balcony.
- 3-5 夜は「カップ麺無料サービス (期間限定)」をご利用ください。
- 3-5 Please feel free to enjoy our free cup-noodle service (limited offer).

## <オープンキッチンのご案内>

### Open kitchen



4-1 「キッチン」はご自由にお使いいただけます。

4-1 Please feel free to use our open-kitchen for cooking.

4-2 「無料貸し出し品」 炊飯器、トースター、オープンレンジ、電子レンジ、湯沸かしポット、ホットプレート、鍋、フライパン、IH コンロ、食洗器、トレイ、各種食器、割り箸、コーヒーカップ、グラス

4-2 Rental items (free of charge): rice cooker, toaster, microwave oven, microwave oven, electric kettle, griddles, pots, pans, IH stove, dishwasher, tray, various tableware, disposable chopsticks, coffee cup and glass.

4-3 「調味料」塩、胡椒、砂糖、油、醤油、本だし、ガーリックパウダー、ケチャップ、マヨネーズを常備しております。

4-3 The following seasonings are available. Salt, pepper, sugar, oil, soy sauce, soup stock, garlic powder, ketchup, mayonnaise.

4-4 「食材調達」はグルメシティー（ダイエー）又はAコープをご利用ください。  
営業時間 AM8：00～PM11：00

4-4 Guests can shop for groceries at the nearby supermarkets “Gourmet city” (Daiei) or “A-coop” (Business hours 8:00 – 23:00)

## <インターネットについて>

### Internet Corner



- 5-1 当館は「Wi-Fi 完備」です  
「ID」 TABI-Guest-11ac or TABI-Guest-11bgn  
「PW」 tabinokura
- 5-1 Wi-fi is available in our hotel.  
「ID」 TABI-Guest-11ac or TABI-Guest-11bgn  
「PW」 tabinokura
- 5-2 「有線 LAN」 ご利用いただけます。フロントにてケーブルを貸出ししております。  
5-2 Cable LAN is available.  
Please feel free to ask at the front desk for lending a LAN cable.
- 5-3 「お客様用無料パソコン」が1Fラウンジにあります。  
5-3 Laptop PC is available at the lounge on the 1st floor.  
Free of charge for our hotel guests.
- 5-4 「当館ホームページサイト」 <http://www.tabinokura.asia/>  
「当館フェースブックサイト」 <https://www.facebook.com/tabinokura>  
「当館インスタグラムサイト」 <https://instagram.com/tabinokura/>
- 5-4 「Our Homepage」 <http://www.tabinokura.asia/>  
「Our Facebook」 <https://www.facebook.com/tabinokura>  
「Our Instagram」 <https://instagram.com/tabinokura/>



## <ラウンジのご案内>

### Lounge



- 6-1 「ラウンジ」では、ビリヤード、ダーツ、ジュークボックス(3曲 100円)や、レコード、懐かしの雑誌、各種ゲームとミニ BAR、オープンキッチンをご自由にご利用いただけます。
- 6-1 Please feel free to use the following items available at the lounge. Such as billiards, darts, juke box (100 yen for 3 songs), plastic records, collection of vintage magazines, various games, mini BAR and open kitchen.
- 6-2 「ミニ BAR」では、ウェルカムドリンクとして、コーヒー・お茶・紅茶一杯無料となっております。二杯目からは 100 円、その他にも、缶ビール、サイダー、焼酎、日本酒、ウイスキー等も有料でございます(セルフサービス)。
- 6-2 Guests are greeted with a complimentary welcome drink (coffee, Japanese green tea or tea) available at the mini BAR. An additional cup costs 100 yen. Guests can also purchase other beverages such as canned beer, cider, shochu, sake, whiskey at the mini BAR (self-service).
- 6-3 「利用時間」ご利用は原則 23 : 00 までとさせていただきます。ジュークボックス、レコードは原則 22 : 00 までとします。お休みのお客様もいらっしゃいますので深夜のご利用の際はご配慮ください。
- 6-3 The lounge is open until 23:00. However, guests are requested not to use the juke box and play music records after 22:00. We appreciate your co-operation and understanding for being considerate to other guests and not disturbing them late at night.

## <レンタサイクルのご案内>

### Bike rental

7-1 当館にはレンタル自転車を御用意しておりますが数に限りがございます。  
1日 300円で貸し出しておりますのでご利用のお客様はフロントまで  
お申し付けください。

7-1 Limited number of bicycles are available for rental. The rental fee is 300 yen per  
day. Please feel free to ask our staff at the front desk for details.

7-2 自転車をご利用の際の事故は、  
当館では責任を負いかねますので予めご了承ください。

7-2 The hotel will not be responsible in case of any accidents or injuries occur when  
guests are riding the bicycle rented from the hotel.





## <温泉のご案内>

### Hot springs



- 8-1 当館には「2つの貸切タイプの内湯」と屋外に貸切タイプの「寝湯露天風呂（寝ながら入る）」が一つあります。泉質は単純温泉です。  
効能は神経/リウマチ/腰痛/五十肩/冷え性/打ち身/疲労回復など
- 8-1 There are two indoor private hot spring baths & one outdoor private hot spring bath (shallow bath bed type) available for guests to make reservation. They are all from completely natural hot spring, which is effective to promote blood circulation and heal muscle pains, rheumatism, fatigue, etc.
- 8-2 お風呂は「源泉かけ流し」となっています。温度計が常備されているので、38-44度の範囲で水及びお湯で調整をお願いします。
- 8-2 Our hot spring baths are constantly supplied by a direct flow of natural hot spring source and are equipped with thermometers. We advise our guests to adjust the temperature between 38°C and 44°C by mixing the cold and hot water.
- 8-3 お風呂はそれぞれ「貸切タイプ」なので施錠してお入りください。  
フロントにて空き状況をご確認の上、1時間以内でご利用をお願いします。
- 8-3 Reservation is required for all our hot spring baths.  
Please kindly check the availability with our staff at the front desk

and make sure to use the bath within an hour.

8-4 ご利用の際は、客室に御用意しております「バスタオル、フェイスタオルとアメニティ」をお持ちください。

8-4 There are bath towels, face towels and amenities provided in your room. Please take them with you when using the hot spring baths.

8-5 お風呂の「ご利用時間」は 17 : 00 ~ 22 : 00 朝は 6 : 00 ~ 8 : 00

8-5 Opening hours for hot spring baths:  
(Evening) between PM5:00~PM10:00; and  
(Morning) between AM6:00~PM8:00.

8-6 「寝湯露天風呂」は 3 名様以上となっているので、2 名以下や平日はご利用できない場合があります。詳しくはフロントにお尋ねください。

8-6 As the “private outdoor hot spring bath” can accommodate more than 3 persons, reservation for less than 2 persons or for using on weekdays may not be possible. Please check with our staff at the front desk for details.



## <バーベキューのご案内>

### Barbecue

9-1 「2F バルコニー」にてバーベキューが出来ます。スタッフまでお申し付けください。

- ・バーベキュー内容 バーベキュー器具、網、鉄板、着火剤、バーナー、炭、炭ばさみ、トンダ、テーブル、椅子、お皿やコップ、はし、おしぼり等も準備しております。(レンタル代 一式 540 円)

9-1 Barbecue is welcomed at the balcony on the 2nd floor.

Please ask our staff for details.

- ・ The contents of rental barbecue set includes barbecue rack, iron tray, ignition agent, burner, charcoal, charcoal tong, tongs, table, chairs, plates and cups, chopsticks and towels are prepared (Rental fee: 540 yen per set)

9-2 「バーベキュープラン」ご利用のお客様は料金不要です。

9-2 Guests who booked a barbecue staying plan are free of charge.

9-3 「ご利用は 21 : 00 まで」とさせていただきます。

中に煙が入りますので扉は必ずお閉めください。

9-3 Guests are welcome to barbecue at the balcony until 21:00. Please keep the balcony doors closed to prevent the smoke from getting inside the hotel.

9-4 「火の取り扱い」には十分注意してください。

9-4 Pay extra attention to fire risks and safety. Enjoy the barbecue with caution.



## <その他>

### Others



この度は、湯布院ロッジ旅の蔵にご宿泊頂き誠に有難うございました。  
湯布院での旅はいかがでしたでしょうか？

Thank you for staying at Yufuin Lodge Tabinokura.

We hope you enjoy your visit to Yufuin area.

お時間がある時で構いませんので、当館にご宿泊頂いた感想や、気づいたこと、  
改善すべき点などを、ご帰宅後、今回ご予約頂いたインターネット予約サイトの  
口コミ投稿から、お知らせいただけると嬉しく思います。

We would appreciate very much if you could send us your comments, advices,  
and feedbacks on your stay at our hotel.

We look forward to receiving your reviews on our hotel from our booking website.

お客様からのお言葉が、私たちの力になりますし湯布院ロッジ旅の蔵が  
もっとお客様に寄り添う宿になるためのヒントになります！  
『また来たい』と思っただけの宿を目指しております。

Your comments and feedbacks are important to us.

They help our hotel to improve, excel and serve our guests better in the future.

Our goal is having guests keep coming back to stay with us.

お力添え頂けると大変うれしく思います。どうぞよろしくお願ひ申し上げます。  
またお会いできますことを心より願っております。お気をつけて行ってらっしゃいませ！

It will be our pleasure to hear your feedbacks.

We wish to see you soon again in the near future. Thank you.

湯布院ロッジ旅の蔵 スタッフ一同  
From Yufuin Lodge Tabinokura Staff



<フェイスブック「いいね!」のお願い>

Giving a “Like” to our Facebook page

湯布院ロッジ旅の蔵にご宿泊頂き誠に有難うございました。旅の蔵からのお知らせです。  
ご宿泊中の旅の蔵のフェイスブックページに「いいね!」して頂いたお客様に、  
ささやかながらプレゼントを御用意しております。画面をフロントにご提示ください。

Thank you for staying at Yufuin Lodge Tabinokura.

Here is a special announcement from Tabinokura!

There will be a small gift for our guests who have given a “Like” to our Facebook page.

Please show us the related screen at the front desk in order to collect your gift.

URL: <https://www.facebook.com/tabinokura>

